

Kampagne – Campagne 2021

Zuckerrübenanfuhr – Livraisons de betteraves sucrières

Bericht / Rapport 13

Werk Aarberg / usine d'Aarberg

Kampagnebeginn / début de la campagne:

5. Oktober

Dauer / durée: 68 Tage / jours

Kampagneende / fin de la campagne:

12. Dezember

Zeitraum Période	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
Schweiz / Suisse	324'100	311'100	635'200	16.4	7.2
Total Aarberg	324'100	311'100	635'200	16.4	7.2

Werk Frauenfeld / usine de Frauenfeld

Kampagnebeginn / début de la campagne:

17. September

Dauer / durée: 97 Tage / jours

Kampagneende / fin de la campagne:

23. dezember

Zeitraum Periode	Bahnanfuhr Livraisons par rail	Strassenanfuhr Livraisons par route	Lieferungen livraisons Total / total t	Zucker sucre Ø %	Gesamtabzug tare totale Ø %
	Reingewicht poids propre t	Reingewicht poids propre t			
Rüben / betteraves Bio					
Schweiz / Suisse	3'500	3'100	6600	16.2	7.0
Deutschland / Allemagne	57'000	18'700	75'700	17.2	5.3
Total Bio	60'500	21'800	82'300	17.1	5.4
Konventionelle Rüben Betteraves conventionelles					
Schweiz / Suisse	68'600	374'800	443'400	17.6	7.6
Deutschland / Allemagne	181'600	43'600	225'200	17.7	6.0
Total konventionell	250'200	418'400	668'600	17.6	7.1
Total Frauenfeld	310'700	440'200	750'900	17.5	6.9
Total SZU	634'800	751'300	1'386'100	17.0	7.0

*Kommentar siehe nächste Seite bzw. Rückseite
Commentaire, voir page suivante resp. au verso*



Kampagne 2021

Bericht zur Rübenverarbeitung in den Werken Aarberg und Frauenfeld

13./14. Woche vom 13.12.2021 bis 23.12.2021

Kampagne endet pünktlich auf Weihnachten

Nach 97 Tagen Kampagne wurde in Frauenfeld am Mittag des 23. Dezembers die letzte Rübe verarbeitet. Die rund 445'000 t konventionellen Zuckerrüben aus der Schweiz erreichten einen durchschnittlichen Zuckergehalt von 17.6% bei einem Fremdbesatz von 7.6%. Zusätzlich wurden 225'000 konventionelle Rüben aus Deutschland eingeführt, davon 80% per Bahn.

Aus Sicht der Verarbeitung und Logistik darf innerhalb der Schweiz von einer erfreulichen Kampagne gesprochen werden. Mit einer Ausnahme blieb das Werk in Frauenfeld von technischen Pannen verschont und arbeitete mit konstanter Leistung. Die Züge der TR Transrail fuhren mit der bewährten Zuverlässigkeit. Im Vergleich zur Planung vom Sommer waren nur geringfügige Anpassungen nötig. Bei der Strassenanfuhr stellten alle Beteiligten ein weiteres Mal ihre Flexibilität unter Beweis. Wegen Verzögerungen beim Bahntransport mussten die Liefermengen auf der Strasse kurzfristig erhöht werden, was problemlos umgesetzt wurde. Die ungeliebten Verschiebungen auf spätere Termine wurden weitgehend vermieden.

Zwiespältig ist die Bilanz bei den Rübenimporten. Die Mengen sind bedeutend und zur Auslastung der Werke sowie der sicheren Versorgung der Kunden mit Zucker aus eigener Produktion unverzichtbar. Zahlreiche Zugsausfälle beeinträchtigten die nötige Planungssicherheit und verlangten Anpassungen der Verarbeitungsleistung in der Fabrik.

Gesamthaft wurden in beiden Werken rund 1.39 Mio. Tonnen Rüben verarbeitet und daraus ca. 210'000 t Zucker produziert. Obwohl die Durchschnittserträge bei den Schweizer Rüben mit knapp 66 t pro Hektare deutlich unter dem mehrjährigen Durchschnitt liegen, ist das Resultat angesichts der schwierigen Bedingungen im Jahr 2021 zufriedenstellend. Nach einer längeren Kälteperiode im Frühjahr und der Nässe im Sommer fehlten den Rüben zwei Monate Wachstum. Der schöne Herbst kompensierte einiges und die Zuckergehalte erreichten ein ansprechendes Niveau, mit Ausnahme der Regionen mit starkem SBR Befall. Anders als noch im letzten Jahr ist der bereinigte Zuckerertrag (BZE) zwischen den Regionen wesentlich ausgeglichener. Mit 10.2 Tonnen pro Hektare zeigt sich der Durchschnitt 1 Tonne tiefer als im Vorjahr.

Die Wolken am Zuckerrübenhimmel haben sich deutlich verzogen. Die Perspektiven für das nächste Zuckerrübenjahr sind so gut, wie schon lange nicht mehr. Dafür verantwortlich sind deutlich gestiegene Zuckerrübenpreise, stabile Rahmenbedingungen mit Einzelkulturbeitrag und Mindestzoll, höhere Zuckerpreise sowie neue Sorten mit bessern Krankheitstoleranzen. Was jetzt noch fehlt sind stabile – besser noch steigende – Anbauflächen. Unser Dank geht an alle die sich für die «Königin der Ackerkulturen» einsetzen und bei sich und ihrem Umfeld wichtige Beiträge für eine erfolgreiche Schweizer Zuckerwirtschaft leisten. Wir wünschen unseren Lesern erholsame Festtage und ein erfolgreiches 2022.

Campagne 2021

Rapport sur la transformation des betteraves dans les sucreries d'Aarberg et de Frauenfeld

13^{ème}/14^{ème} semaine du 13.12.2021 au 23.12.2021

Fin de campagne ponctuel pour Noël

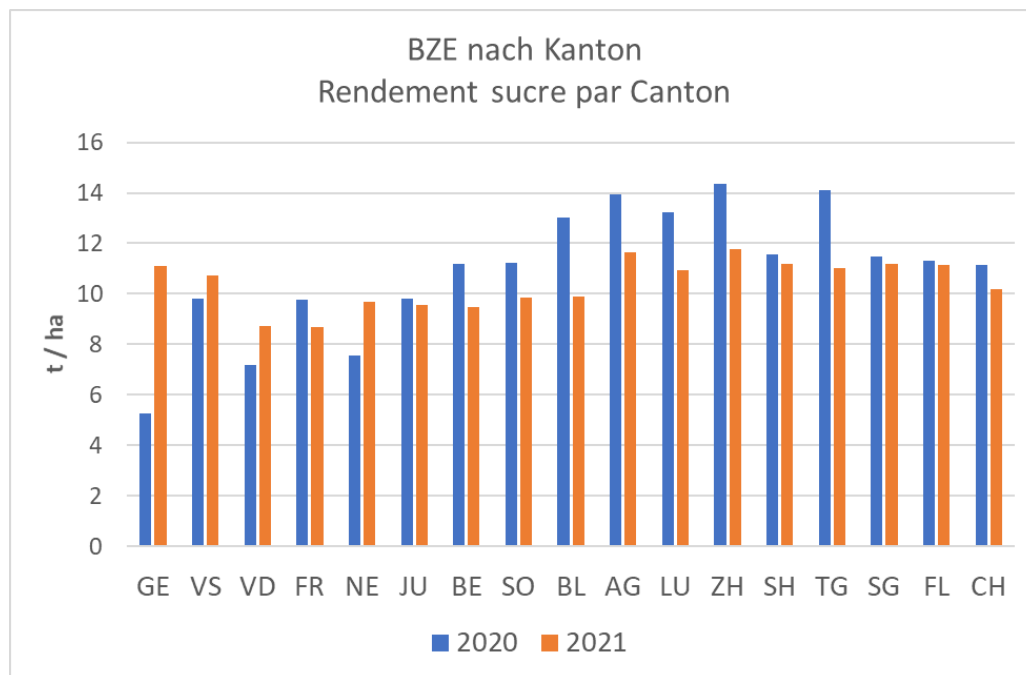
Après 97 jours de campagne, la dernière betterave a été transformée en mi-journée du 23 décembre à Frauenfeld. Les près de 445'000 t de betteraves conventionnelles ont présenté un taux de sucre moyen de 17.6 % et une tare totale de 7.6 %. En outre, 225'000 betteraves conventionnelles ont été importées d'Allemagne, dont 80 % par le rail.

Du point de vue de la transformation et de la logistique, la campagne a été réjouissante en Suisse. À une exception près, il n'y a pas eu de panne technique sur le site de Frauenfeld où le travail a progressé avec constance. Les trains de TR Transrail ont circulé avec la fiabilité habituelle. Peu d'adaptations ont été nécessaires par rapport à ce qui avait été planifié en été. En ce qui concerne les livraisons par la route, toutes les parties concernées ont, une fois de plus, fait preuve de flexibilité. En raison de retards de livraison par chemin de fer, les volumes acheminés par la route ont dû être augmentés à court terme, ce qui n'a posé aucun problème. Ainsi, de désagréables reports ont pu être évités pour l'essentiel.

Du côté des betteraves importées, le bilan est mitigé. Les quantités sont importantes et nécessaires afin que les fabriques tournent à plein régime ainsi que pour assurer l'approvisionnement de nos clients avec du sucre de notre propre production. De nombreuses suppressions de trains ont perturbé la planification et exigé des adaptations du travail à la fabrique.

Globalement, environ 1.39 million de tonnes de betteraves ont été transformées sur les deux sites et permis la production d'environ 210'000 t de sucre. Bien qu'avec 66 t par hectare, le rendement moyen des betteraves suisses se situe clairement en dessous de la moyenne pluriannuelle, le résultat est satisfaisant en considérant les conditions difficiles qui ont prévalu en 2021. Après une période de froid prolongée au printemps et beaucoup d'humidité en été, les betteraves ont perdu deux mois de croissance. Le bel automne a quelque peu compensé le retard et les taux de sucre ont atteint un niveau appréciable, à l'exception des régions touchées par le SBR. Contrairement à l'année passée, le rendement en sucre comparatif entre les régions est nettement plus équilibré. Avec 10.2 tonnes par hectare, la moyenne est inférieure d'une tonne par rapport à l'année précédente.

Les nuages qui assombrissaient l'horizon pour la filière du sucre se sont dissipés. Les perspectives pour la prochaine année betteravière n'ont plus été aussi bonnes depuis longtemps. Cela s'explique par une nette augmentation du prix des betteraves, des conditions réglementaires stabilisées avec la contribution pour culture particulière et des droits de douane minimum, des prix du sucre en hausse ainsi que de nouvelles variétés résistantes aux maladies. Ce qui manque encore, ce sont des surfaces de culture stables, voire augmentées. Nos remerciements s'adressent à toutes celles et tous ceux qui s'engagent pour la « reine des cultures » et qui fournissent des efforts importants pour le succès de la filière du sucre en Suisse. Nous souhaitons de belles fêtes et une bonne année 2022 à nos lectrices et nos lecteurs.



Aarberg, 24.12.2021/pi